

ABC

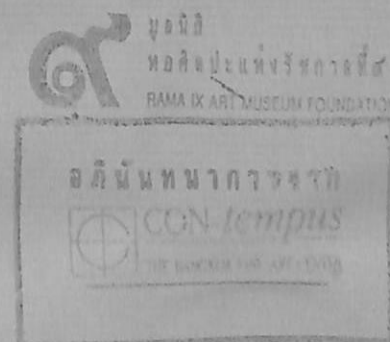
Rama IX Art Museum Foundation

คามิน เลิศชัยประเสริฐ

เอ บี ซี

ผลงานปี ๒๕๓๔

Rama IX Art Museum Foundation



KAMIN LERTCHAIPRASERT

AT THE BRITISH COUNCIL, BANGKOK, 3 APRIL-4 MAY 1995

โลกทุกวันนี้ได้เปลี่ยนแปลงไปในทางโลกวัตถุมากขึ้น ซึ่งมีรากฐานมาจากความเจริญทางวิทยาศาสตร์ของวัฒนธรรมตะวันตก และได้ส่งผลกระทบต่อวัฒนธรรมของชาติอื่นๆ เกือบทั่วโลก โดยเฉพาะในประเทศไทยที่กำลังพัฒนาและประเทศอื่นที่ด้อยพัฒนาจะได้รับผลกระทบจากปัญหานี้อย่างมากเช่น

1. ปัญหาเปลี่ยนแปลงทางด้านเศรษฐกิจที่ขยายตัวอย่างรวดเร็ว จนกลายเป็นปัญหาการจราจร, ปัญหามลภาวะเป็นพิษ และปัญหาสภาพแวดล้อมที่แออัด
2. ปัญหาการเปลี่ยนแปลงค่านิยมด้านศิลปวัฒนธรรมดั้งเดิมที่ได้รับอิทธิพลจากวัฒนธรรมตะวันตกในเรื่องการแต่งกาย, ศิลปะ, ภาพยนตร์, ดนตรี จนกลายเป็นปัญหาความขัดแย้งต่อความเชื่อ, ค่านิยมทางวัฒนธรรมท้องถิ่น รวมทั้งศาสนา และประเพณีโบราณ
3. ปัญหาการเปลี่ยนแปลงวิถีการดำรงชีพของคนรุ่นใหม่ในเรื่องที่อยู่อาศัย, อาหารการกิน สิ่งเหล่านี้ทำให้เกิดปัญหาความไม่สมดุลทางด้านทรัพยากรธรรมชาติ ของท้องถิ่นที่มีอยู่ก่อน ซึ่งแต่ก่อนเป็นวิถีชีวิตที่เรียบง่ายและเหมาะสมกับสภาพภูมิอากาศ
4. ปัญหาการเติบโตทางด้านอุตสาหกรรมอย่างรวดเร็วกว่าความรู้ ความเข้าใจอย่างแท้จริงของผู้คนที่เข้าไปควบคุมใช้สอย จนกลายเป็นผลร้ายมากกว่าผลดี เช่น การทำไร่นาและโรงงานอุตสาหกรรมที่มุ่งแต่ผลผลิตอย่างเดียวโดยไม่คำนึงถึงผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมเป็นพิษ, ความปลอดภัยของคนงาน และผู้บริโภค

ข้าพเจ้าไม่ได้ปฏิเสธที่จะยอมรับความเจริญทางโลกวัตถุหรือกระแสวัฒนธรรมตะวันตก แต่ข้าพเจ้าต้องการให้เราทั้งหลายตระหนักถึงความสัมพันธ์ระหว่างสิ่งที่มีอยู่เดิม กับสิ่งที่เราจะนำมาเปลี่ยนแปลงให้มีความสัมพันธ์ที่เหมาะสม ไม่ใช่ไปลอกเลียนแบบเขามาทั้งหมด โดยขาดการคิดคำนึงถึงความเหมาะสมตามสภาพทางวัฒนธรรม, วิถีชีวิต, ภูมิศาสตร์, ประเพณี, ศาสนา ตามโครงสร้างทางวัฒนธรรมดั้งเดิมของเราเป็นหลัก

ในฐานะที่ข้าพเจ้าเป็นคนทำงานด้านศิลปะ ข้าพเจ้าต้องการจะแสดงทัศนคติเกี่ยวกับ

ปัญหาทางด้านการเปลี่ยนแปลงค่านิยมทางศิลปวัฒนธรรม ที่ได้รับอิทธิพลมาจากวัฒนธรรมตะวันตกโดยเฉพาะในด้านวิถีชีวิต ศิลปะ ด้วยการนำเสนอผลงานชุด ABC นี้ ในที่นี้ ABC ในความหมายของข้าพเจ้า หมายถึงสัญลักษณ์แทนวัฒนธรรมตะวันตก ถ้าเราจะกล่าวถึงศิลปร่วมสมัยใน

ปัจจุบันเกือบทั้งโลก ได้ถูกกำหนดกฎเกณฑ์อยู่บนรากฐานทางประวัติศาสตร์ศิลปะของตะวันตก เช่น การประเมินคุณค่า, รสนิยม, สุนทรียศาสตร์, รูปแบบลัทธิ, การแสดงออก, ทฤษฎีศิลปะ รวมทั้งระบบทางการศึกษา ศิลปะ ทุกสิ่งอย่างได้ถูกกำหนดมาตรฐานโดยวัฒนธรรมตะวันตก และสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้ได้กลายเป็นปัญหาทางวัฒนธรรมของเราโดยที่เราไม่รู้ตัว และไม่สามารถจะเข้าใจถึงสาเหตุของปัญหาอย่างชัดเจน ตัวอย่างเช่น

1. ปัญหาการสื่อสารทางความรู้ความเข้าใจของคนในสังคม เช่น คนไทยไม่สามารถเข้าใจผลงานศิลปะร่วมสมัยของเราเอง และเข้าใจได้ดี โดยมากความรู้ทางศิลปะประวัติศาสตร์ศิลปะตะวันตกเสียก่อน

2. ปัญหาการขัดแย้งในสังคมทางอุดมคติความเชื่อด้านศิลปกรรม, ศิลปวัฒนธรรม, ประเพณี, ศาสนา, ประชญาในการดำรงชีวิต เพราะปัจจุบันนี้ คุณค่าของสิ่งเหล่านี้ได้ถูกกำหนดกฎเกณฑ์ในการประเมินคุณค่าด้วยแบบอย่างค่านิยมทางวัฒนธรรมตะวันตกทั้งสิ้น โดยเฉพาะในกลุ่มคนรุ่นใหม่

ผลงานชุด ABC นี้ ข้าพเจ้าต้องการนำเสนอความคิดความเชื่อส่วนตัวที่ว่า ศิลปะมีอยู่ในธรรมชาติของมนุษย์ทุกคนไม่แบ่งชนชั้น อาชีพ, ชนชาติ, ศาสนา และมีคุณค่าความดีงามที่เป็นสากลโลก ดังเช่นคุณค่าที่มีปรากฏอยู่ในศิลปะเด็ก ซึ่งไม่ถูกกำหนดคุณค่าที่มีอยู่ในความรู้ทางการศึกษา, ค่านิยม, ความเชื่อ, รสนิยม, สุนทรียศาสตร์, รูปแบบ ลัทธิศิลปะ, ทฤษฎีศิลปะ และระบบการศึกษาที่มีรากฐานมาจากประวัติศาสตร์ศิลปะตะวันตก หรือตะวันออก

คามิน เลิศชัยประเสริฐ

The world has become more and more materialistic. This is because of the technological advances of the western world which have affected cultures of nearly every country all over the world, particularly Thailand, which is a developing country and other developing countries as follows:

1. The rapidly expanding economics has caused traffic problems, pollution problems, and crowded environment problems.

2. The changing cultural values which have been influenced by western culture e.g. clothing, art, movies and music have led to conflict of beliefs, local cultural values, religious beliefs and old traditions.

3. The change in the modern way of life namely housing and catering has caused the imbalance in local natural resources, which is contrary to the simple way of living of the past that was appropriate the climate

4. The fact that the industrial growth is more rapid than that the knowledge and understanding of the people who make use of it has been more negative rather than positive. For instance, farming and industry which focus on the outputs without considering the side effects, such as pollution and workers' and consumers' security.

I can't reject the materialized civilization or western cultures. However, I would like us all to be aware of what we originally possessed and what we want to bring about, adopting this to be relevant to our own culture. And that we should not just copy everything without considering our culture, ways of living, geography, philosophy, and religion.

From my art experiences, I would

like to express my opinion about the problems of changes of art and cultural values, which results from the western cultures, especially that of fine arts through this ABC project. Here ABC symbolizes the western cultures.

Most contemporary arts have been based upon western art history, for example; evaluation, tastes, aesthetics, styles, expression, artistic theories and art educational systems. All these have been defined according to the western standards. This has become our cultural problem without our being aware or fully understand the real cause of the problems such as;

1. The problem about educating people in the society, namely Thai people, cannot appreciate contemporary Thai arts without studying western art history.

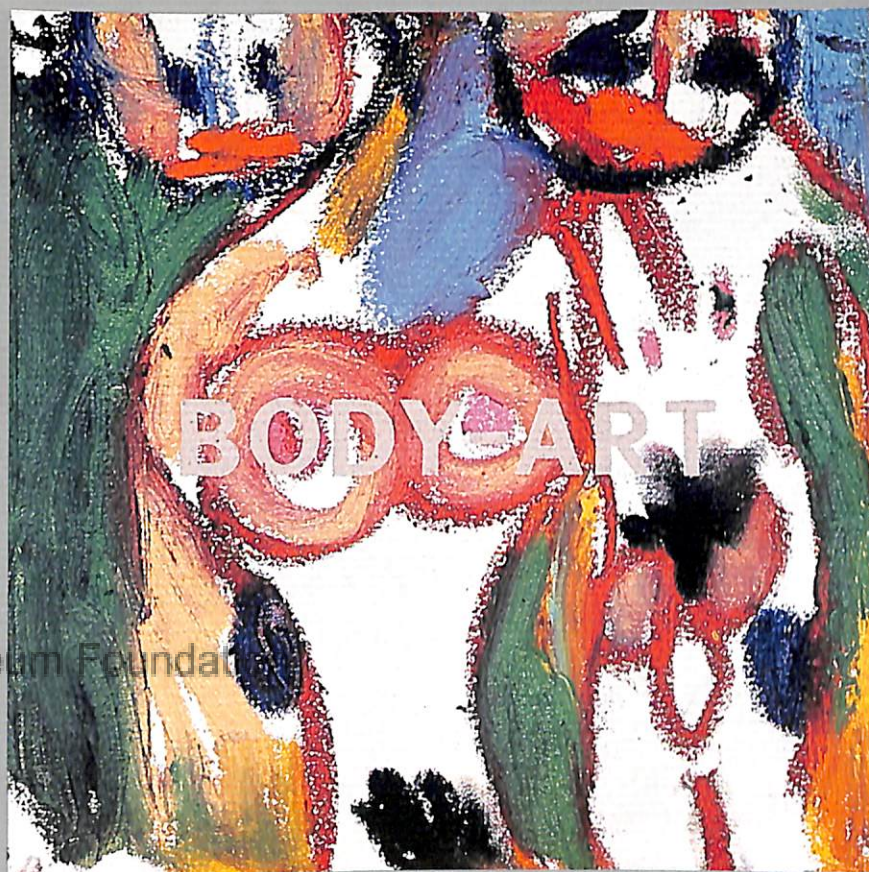
2. The problem about conflicts of beliefs regarding morality, cultures, traditions, religion and life philosophy since the values of these have been defined according to the western values, especially among new generations.

Through this ABC project, I have presented my personal point of view that art is natural in every human being no matter what class, occupation, race, culture, and religion, and that art is a universal virtue, like the virtue in children's art which is not specified, its virtue in educational knowledge, values, beliefs, tastes, aesthetics, styles art theories and educational systems based on either western or eastern art history.

KAMIN LERTCHAI PRASERT



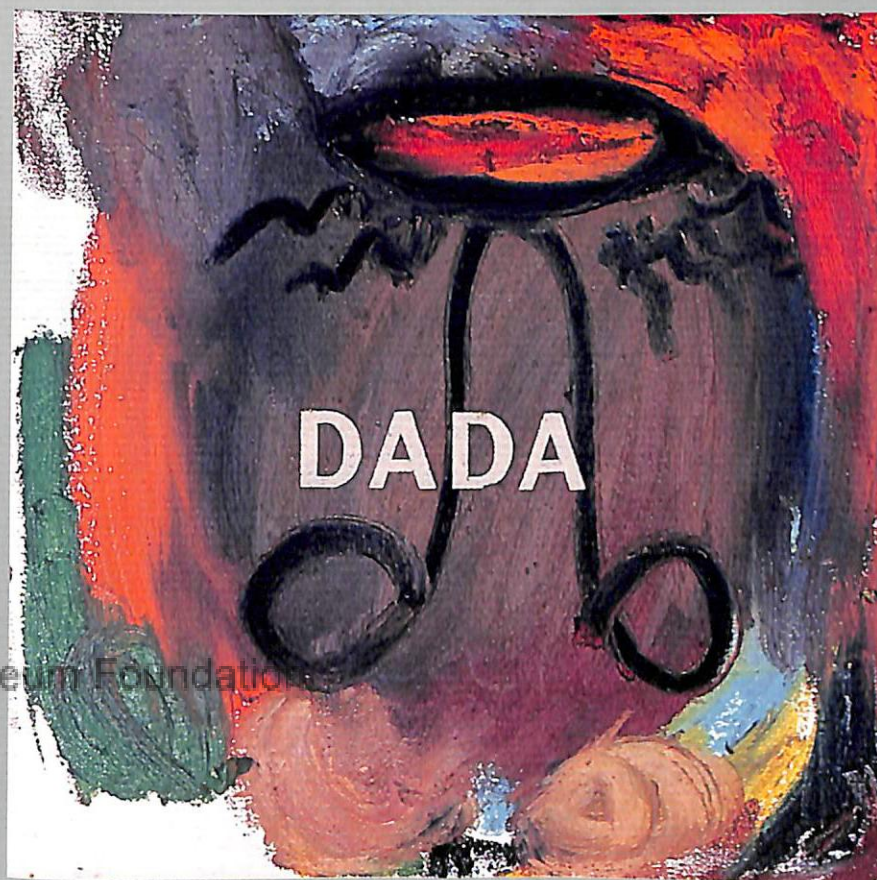
A...ABSTRACT 1991, OILSTICK ON CANVAS, 12 x 12 INCH



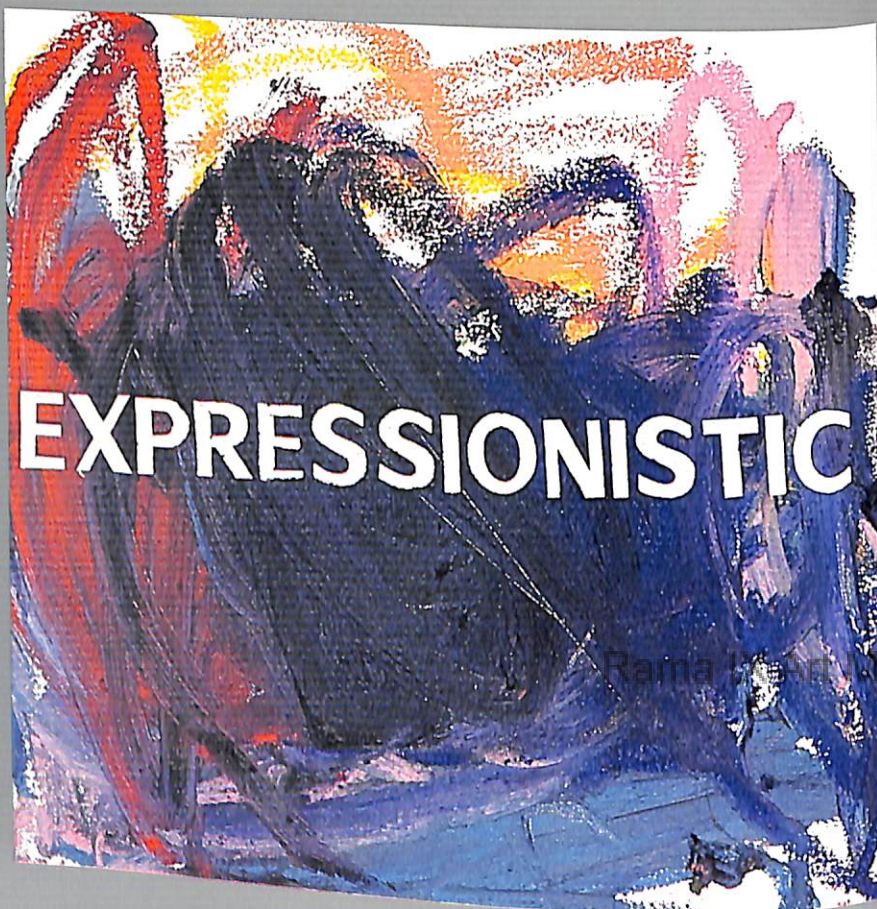
B...BODY-ART ๒๕๓๔, สีน้ำมันแท่งบนผ้าใบ, ๑๒ x ๑๒ นิ้ว



C...CONCEPTUAL 1991, OILSTICK ON CANVAS, 12 x 12 INCH



D...DADA ๒๕๓๔, สีน้ำมันแท่งบนผ้าใบ, ๑๒ x ๑๒ นิ้ว



E...EXPRESSIONISTIC 1991, OILSTICK ON CANVAS, 12 x 12 INCH



F...FIGURATIVE ๒๕๓๔, สีน้ำมันแท่งบนผ้าใบ, ๑๒ x ๑๒ นิ้ว



Rama IX Art Museum Foundation

G...GEOMETRIC 1991, OILSTICK ON CANVAS, 12 x 12 INCH



H...HARD-EDGE ๒๕๓๔, สีน้ำมันแท่งบนผ้าใบ, ๑๒ x ๑๒ นิ้ว

IMPRESSIONISTIC

Rama IX Art Museum Foundation

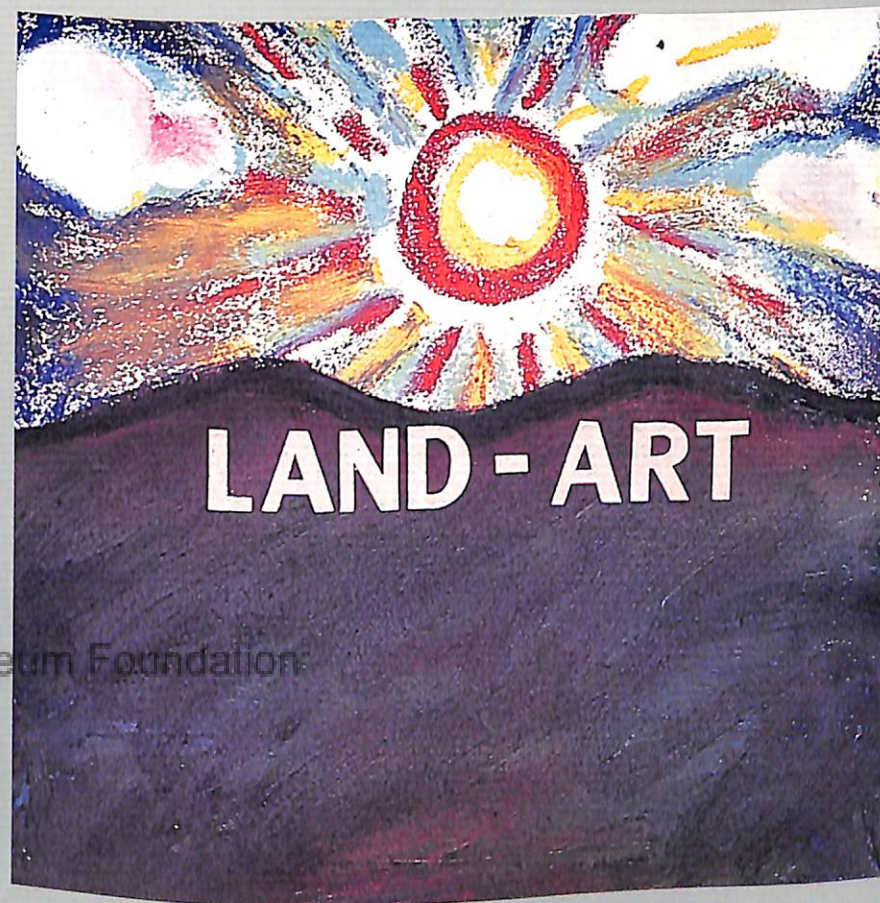
IMPRESSIONISTIC 1991, OILSTICK ON CANVAS, 12 x 12 INCH



JOY-ART ๒๕๓๔. สีน้ำมันแท่งบนผ้าใบ. ๑๒ x ๑๒ นิ้ว



K...KINETIC 1991, OILSTICK ON CANVAS, 12 x 12 INCH



L...LAND-ART ๒๕๓๔. สีนํ้ามันแท่งบนผ้าใบ, ๑๒ x ๑๒ นิ้ว

MINIMAL

Rama IX Art Museum Foundation

M...MINIMAL 1991, OILSTICK ON CANVAS, 12 x 12 INCH



N...NARRATIVE ๒๕๓๔, สีน้ำมันแท่งบนผ้าใบ, ๑๒ x ๑๒ นิ้ว